合生隆記有限公司

HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE PA. 5845

新到
頂厚冬菇
大江瑤柱
上市

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

政府解禁（小號）由美國切
市省直接辦到
新晶瑩 雪白
長身絲苗米
粒粒完整 白淨無瑕
好煑好飯 價錢相宜
又到
荔枝乾 水仙花

僑胞諸君還記得戰前時期食過的美國
最靚長身雙AA嘜超
等絲苗白米又辦到
批發零沽一律歡迎

批發處

聯合公司
UNITED FRUIT LTD.,
220 Prior St. Vancouver, B.C.
Phone PA. 7581

參義公司
新到細嘢什貨
TOM YEE CO. LTD.,
258 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone PA. 6948

陳朝公司
C. C. DAN CO. LTD.,
227 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone TA. 2257

振興公司
JOHN HING CO.,
246 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone PA. 2933

紐者市成賭世界
賭塲年費八百萬

紐約世界電訊．太陽報卅一日訊．上院罪犯案委員會獲得消息．紐者市省之賭博頭在卜堅港地按裝之一千副電話．每年所費近八百萬元．內賭買警察以方便由紐約打來之馬塲賽馬消息．卽佔二百六十萬元．其餘款項．則分配在某人舖內及某人家內裝置電話之開金．有時警察壓力加重．則增加賄金．由此可見該等賭博機關收入之龐大云

美稅關主任承認
親送鴉片給華人

三凡市訊．據本市西報載稱．伊巴沙稅關主任哈孟氏．昨在此間中央法庭承認曾將鴉片七罐親自送至佛爾沙斯根旅館．交與華人毒藥販余靜．

據哈孟氏稱．該批鴉片是由溫里斯城之華人毒藥販余潘超交彼攜帶者．余潘超又名佛爾沙斯古余．其綽號被誇稱爲『萬罐鴉片之龍』云．（人名譯音）

美又捕歹徒七十七
總共六百零九名

紐約每日新聞報訊．紐約警察連日來搜捕歹徒之舉．昨日一天內又捕獲七十七名．此數與以前逮捕之人數合計．總共爲六百零九人．

在此六百零九人之中．有九十三人被控犯無業遊民罪．其中有十一人曾經地方特別法庭審訊有罪．六人被判監卅天．五人被判監十五天．其餘被捕之歹徒中．有八十二人被判准以二百五拾元至壹千元保單保釋候審云．

犯家庭律貼例受懲

奧太瓦．七日加拿大社電．據加拿大衛生部稱．今年違犯家庭津貼例規者．共廿六人．其中廿四人．被判有罪．而罪重者被罰一千二百元．輕者監禁五日至六個月云．

◎日生園出頂

本園位於二埠建市坡魯區面積廿英畝貨車犂園機馳馬玻璃屋兩間各種架生俱備有早水魯巴三英畝取價貳千二百五拾元如有僑胞欲耕種者不可失此良機請照址到來面議

YET SANG YUEN
421 Boyd Street
Queensborough
New Westminster

◎哀謝

先考諱加朝字貽善號一修何公府君痛於民國卅九年十月卅一日病終正寢溯生於前清光緒拾八年積閏享壽六十有一歲不孝浩德遠居祖國不克匍匐奔喪聞耗只遙禮成服深蒙貽倫貽貯伯父料理喪事經於十一月三日出殯歸土安葬復蒙社團暨宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情沒存均感謹此誌謝

未亡人 馮氏 泣淚歛衽
孤子 浩德 泣血稽顙
媳 吳氏 拭淚歛衽
孫 煥貞 拭淚鞠躬

厚惠名列 恕不稱呼

中華會館花圈 恩平總會舘廣智學
校花圈車 協益房花圈車 茄市旅
舘車二 梁緝光 馬開錫 發祥
各素車 燕南 貽庭 貽活 貽頌
仝花圈車 馮棟壹元五 梁緝光
吳季謙 鄺維妍 岑嘉旺 謨開順
仝花圈 珍鳳何氏 亞江 何霖
各花圈 徐發起 世郁 世芹 仝
花圈 燕乙 貽谷 貽觀 銳燕
登任 寵華 寶樂 濟安 貽衔
貽雁 祥福 貽煖 仝花圈素車
King Bros, Parsons Family, Geo. Marton, Jung Mow, Jung Moo, Jim Mung, Quon Fong, Bob Smith, Geo. Robinson, Eddie Soon, Mr. & Mrs. Joe Fook, Billy Jang
以上花圈

加拿大雲高華埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

最近辦到
特選上等食品 大帮齊尾水草
蛤蚧武溪大補茶
新靚咸魚
美國蓮花牌九成九
純淨「味精」
散庄潔白「味子」

燒臘部
南乳扣肉
原油肝腎
白油鷄 鹵味叉燒
電話 TA. 1028
泰興有限公司謹啟

◎（林亞板汝）民治黨鳴謝

萬雲龍賀誕各界樂助經費芳名列后
黃槐章 周坤 每貳元 黃文錦
鄺鴻章 黎寬 湯眷 蘇發 程眞
則池 大發 大進 大館 周珍
僑興 鍾瑞 每壹元 許培 曾旺
星凡 錫礽 焯球 容意 績鏗
馮材 吳松 林欽 黃運 黎登
華壽 李九 昀隆 康傳 每五毛

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鑽飾
各款鐘錶 司理鄧浩隆啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B.C.

◎哀謝

先考諱民發字開灼關公府君慟於拾月十八日病終于雲約瑟新醫院享壽五十有六歲不孝明聰等遠居祖國得聞噩耗搶地呼天號啕莫及未能親視含殮只遙禮成服幸蒙叔關開勝暨姊丈關文彩協同料理喪事於廿五日扶柩出殯歸土安葬[illegible]又蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情沒存均感謹此哀謝

未亡人 張氏 泣淚歛衽
孤子 明聰 明練 泣血稽顙

惠賜芳名 恕不請呼

開平總會館花圈 鄧驅員 朱去非
李矩悅 司徒圖 鄧浩隆 方文灝
黃瑩俠 丘金 張明森 司徒英石
簡重文 關耀榮 謝志如 梁定邦
關榮顯全花圈壹拾壹元 寇利隆
西湖餐館 杏化旅館 時花號花館
振興公司 關紹遜夫婦 關鑑夫婦
劉光祖 周鶴樓 周相榮周南山夫婦
李孟燦 周連培 西人 United
Fruit 公司 以上每花圈 周文錦
許參全 家寧 冠瑞全 力市公司
方德球 黃德基全 咸宜 樑瑞
開宜 周金全 元瑞 年瑞 常瑞
在慈全 世炳 瑞弼 開彬 瑞德
全 瑞擢 開織 基珠全 廸家
永年 明宜全 開顯 開超全
以上俱花圈 至德總堂 周相榮全
開平總會館 開樂顯 司徒章錤
周愛權影相館 朱去非 以上每車
咸宜 年瑞 世炳 開宜 在弼
在慈 全車 樑瑞 常瑞 瑞德
周金 元瑞 開樂全車 周瑞仰五元
周瑞清合家三元 李衎南二元
周道綿二元 以上賻儀

◎哀謝

先父諱福恩字禮廣黃公府君十月廿九日在雲約瑟醫院逝世享壽六十八歲義卓仲康在祖國不能親視含殮只遙禮成服幸蒙叔伯樂倫姊辦理喪事十一月二日在域市殯儀館出殯歸土謹此哀謝

未亡人 譚氏 泣淚歛衽
孤子 義卓 仲康 泣血稽顙
媳婦 譚氏 拭淚
女孫 蕙娟 拭淚

厚惠列后 恕不稱呼

活世 傳標 傳樞 每拾元 會進
仁燦 熙傳 燕傳 傳燧 每五元
世禧 爵傳 每三元 秀傳 育傳
弼傳 每二元 恒衎壹元
江夏總堂花圈 致和劉駿兄弟花圈
一素車一 傳焯素車 傳燧花圈

華僑移民咨問所
CHINESE IMMIGRATION CONSULTANT.
MR. H. A. STUBBS. 斯集氏
16 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

本人在雲埠移民局華僑部當翻譯多年．對於加國移民條例極爲熟識．本人是專理華僑移民來加文件．今爲利便華友起見．特在十六號片士定街東街頭大廈壹〇〇二號開設咨問所．凡我華友．有關移民事件者．請來商議代爲解決．快捷妥當．並顧華友．若有五六人有關移民事件者．本人可親到當面代辦．決不另取費用 斯集氏啟

SYDNEY I. ROBINSON FUR CO.
277 RUPERT AVE. W. WINNIPEG
新到貂把實核
售價每磅拾弍員
本公司包寄車費 C.O.D. 均可照寄

本公司[illegible]以來凡[illegible]年之人[illegible]大不乏人[illegible]公司之[illegible] CASTOREUM [illegible]臣公司啟

精醫
◎高超專醫[illegible]雜症

孩童風濕骨痛[illegible]痔瘡[illegible]以及[illegible]等症并有[illegible]本醫生[illegible]每晚[illegible]十七號房

華力與布利皮草工廠
WALLACH & BRAIL FURS
512 Holden Bldg.
16 E. Hastings St. Vancouver, B. C.

頂靚皮褸
獨有款式
貨物齊備
工廠價錢
平過別家
請來參觀

◎恭頌良醫

敬啟者弟日前在[illegible]做工右手[illegible]所傷不能活動前往[illegible]醫師治療[illegible]之久仍不見[illegible]先生介紹[illegible]生醫治不三兩天[illegible]我[illegible]工作[illegible]以[illegible]特啟數行[illegible]

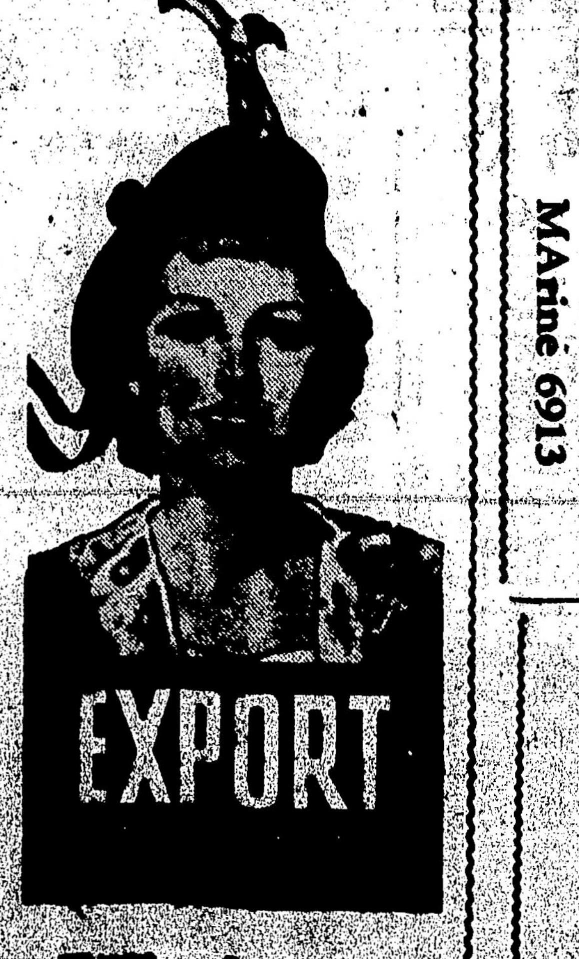
◎修整雪櫃專家

本公司專門修整雪櫃生意有廿年經驗工作包好日夜服務華友照顧格外歡迎

Morris Refrigeration
MArine 6913

◎恭頌良醫

敬啟者弟於六月初右[illegible]不能行動[illegible]西醫[illegible]十月尚不[illegible]友給託介紹往[illegible]先生醫[illegible]不[illegible]謹天果然[illegible]工 [illegible]高文[illegible]啟



「[illegible]市林」
全加拿大最好
之香煙

元發華棧有限公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver, B.C.

最近第二帮辦到
正美國弍市匹拿
AA什（浮）絲苗米
（又到）蜜味沙田柚